

10 penni.

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors
Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

Rekommenderas.

Kaisaniemi
Värdshus.

Kaisaniemen
Ravintola.

G. A. Wickström.

Suosittetaan.



N:o 59.

Söndagen den 17 Januari.

1897.

DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.

SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 17 Januari 1897.

k. 1/2 5 e. m.

Andra folkföreställningen

med halfva priser och därunder

och

kl. 1/2 8 e. m.

Godthöpsföreställning.

För sjunde (72:dra) gången:

Vermländingarna.

Folk-komedi med sång och dans i 4 akter indelade
6 tablåer, af F. A. Dahlgren.

Personerna:

Brukspatronen	Hr Arppe.
Wilhelm, hans son	Hr Wetzter.
Lotta, hans dotter	Fru Riégo.
Prosten	Hr Lindroth.
Sven Ersson i Hult, nämndeman	Hr Malmström.
Lisa, hans hustru	Fru Brander.
Erik, deras son	Hr Hansson.
Ola i Gyllby, förmögen bonde	Hr Riégo.
Brita, hans dotter	Frk. Gerasimowitsch.
Jan Hansson vid sjön, torpare	Hr Lindh.
Annika, hans hustru	Frk Tschernichin.
Anna, deras dotter	Fru Castegren.
Anders, deras dräng	Hr Castegren.
Per, Sven Erssons dräng	Hr Swedberg.
Stina, Sven Erssons piga	Frk Grönberg.
En betjent hos brukspatronen	Hr Enström.

Bondfolk.

SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Tammik. 17 p. 1897

näyttellään:

Regina von Emmeritz.

5-näytöksinen murhenäytelmä. Kirjoittanut Z. Topelius. Säveltänyt J. A. Söderman. Suomentanut Tuokko.

Henkilöt:

Kuningas Kustaa II Adolf	Axel Ahlberg.
Ruhtinas von Emmeritz	Emil Falck
Regina von Emmeritz	Maria Rängman.
Axel Lilje, Pohjoistaisten översti	Kaarle Halme.
Larsson, Suomen ratsuväen upseeri	Adolf Lindfors
Bertel von Alten, Saksalainen översti	Aleksis Rautio.
Ruotsin palveluksessa	Oskari Salo.
Kuninkaan lääkäri	Iisakki Lattu
Pater Hieronymus, jesuittain päällikkö Frankeniassa	Benjamin Leino.
Hembold, fransiskani-munkiston priori	Otto Närhi.
Ensimmäinen ruotsalainen upseeri	Knut Weckman.
Toinen ruotsalainen upseeri	Evert Suonio.
Kolmas ruotsalainen upseeri	Hemmo Kallio.
Dorthe, Reginan amma	Mimmi Lähteenoja.
Kätchen, kamarineito	Hilma Tähtinen.

Ruotsin upseeria ja satureita. Munkeja ja nunnia. Linnan satureita ja asukkaita.

Tapaus Emmeritz'in linnassa Frankeniassa Lokakuun alussa 1631.

Ensimmäisen ja viimeisen näytöksen välillä kulunut noin puolitoista vuorokautta.

Ovet avataan klo 7. Näytöntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 11.

OBS! Fotograf SUNDSTRÖMS annons a andra ä tredje sidorna.

VENSKA TEATERN.

Måndagen den 18 Januari 1897.

kl. 7 e. m.

För tredje (49:de) gången:

Regina von Emmeritz.

Skådespel i 5 akter af Z. Topelius.

Musiken af J. A. Söderman.

Personerna:

Konung Gustaf II Adolf	Hr Swedberg.
Axel Lilje, öfverste för Österbottningarne	Hr Castegren.
Larsson, svensk officer vid finska rytteriet	Hr Lindh.
Bertel, finsk officer vid samma regemente	Hr Hansson.
v. Alten, tysk öfverste i svensk tjenst	Hr Riégo.
Fursten af Emmeritz	Hr Malmström.
Attilio Sforza, kardinal och päffig legat	Hr Lindroth.
Pater Hieronymus, superior för jesuiterna i Franken	Hr Arppe.
Anselm, ordens skattmästare	Hr Enström.
Hembold, prior af fransiskanerorden	Hr Riégo.
Konungens läkare	Hr Lindroth.
Konungens härold	Hr Wetzter.
Regina von Emmeritz	*)
Dorthe, hennes amma	Frk Gerasimowitsch
Kätchen, hennes kammartärna	Frk Bonnevie.

Svenska officerare och soldater. Tyska officerare och soldater. Furstens pager. Munkar. Nunnor. Kvinnor och barn.

Stycket spelar i slottet Emmeritz i Franken, början af Oktober 1631. Mellan första och sista akten förflyter vid pass ett och ett halft dygn.

*) J Reginas roll debuterar frk. Aina Bergroth.

Börjas kl. 7 och kl. slutas omkr. 10 45 e. m.

„Skåne“, Brand- & Lifförsäkringsaktiebolaq: Kontor Mikaelsgatan N:o 3
G. F. GARLANDER.

Alla dagar
Middagskonsert
från kl. 3 e. m.

Hôtel Kämp
Wiener Schwalben.

Alla dagar
Aftonkonsert
från kl. 8 e. m.

K. E. Ståhlberg

Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss).
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

FOTOGRAF.

J. H. WICKELS

VINHANDEL.

ARRAKS PUNSCH,

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederpris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

Magasin du Nord.

Största specialaffär i landet för:

→ Sidenvoror, Sammets- & Garneringsartiklar. ←
Ylletyger af alla arter för Bal-, Visit- och Promenaddräkter, Damkappor, Pelleriner Jaquettes m. m.

Klädnings & Kappskrädderi

under framstående ledning.

AXEL PALMROOS

Vinaffär.
Lager af fina äkta **Viner, Cognac, Likörer & Rom.**
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

LORENS MALMSTRÖMS

Herrekiperingsaffär

Unionsgatan 28,

(vis à vis Föreningsbanken).

Hvarje månad inkomma nyheter. —
Specialité: **GRAVATTER.**

Grundadt år 1827 **Första Byska Brandförsäkringsbolaget** Grundadt år 1827
Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. **W. STENBERG,** General-agent och Teknisk-inspektör vid Direktionen.
Telefon 231. **Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.** Telefon 231.

G. Taht's
Ylle- & Tricotvaruaffär
N. Esplanadg. 37. Telef. 1727.
Välsorteradt lager, billiga priser. Hufvuddepot af D:r Lahmanns underkläder.
Ensamförsäljning af Jouvin & C:o's i Grenoble verldsberömda handskar.

— **Oskar Fröberg.** —
Kaserngatan 46.
Specialaffär för
PORTMONNÄER
OCH
BLOMSTERKORT.

Försäljning af
Cognac, Rom o. Likörer
Unionsgatan N:o 17.
Hjelt & Lindgrén.

A. W. EKLUND & C:o
Skilnadsgatan 19. Telefon 310.
Välsorteradt lager af
Viner & Spirituosa
billiga priser.

Juho Wirtanens
SKOAFFÄR.
O. Henriksgatan N:o 3.
Största lager af inhemska skodon. Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

Perssons Svenska Stickmaskiner,
ULLGARN i rikt urval
Zefir- & Kastorgarn, Macramé, Virkgarn, Fiskgarn, Märktråd, Rulltråd, Nålar till alla slags stickmaskiner, Barnkostymer, tröjor, Strumpor, Damasker, Vantar etc.
Beställningar på all slags maskinstickning emottages
Mikaelsgatan 2. Telefon 1332.
Th. Neovius.

C. P. DYREND AHL

Fotografisk Atelier N. Esplanadg. 31,
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk. pr duss. (Catanis hus.)

Fotografier efter finska konstnärers arbeten samt Finska vyer hos DANIEL NYBLIN. Säsöngens nyheter af amatör-fotografiapparater i rikhaltigt urval till resp. fabrikanter originalpriser. Begär årets rikt illustrerade prisurakant. Fotogr. magasin Fabiansgatan 31. Daniel Nyblin

„SVENA“, Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolaq. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

JULIUS SJÖGREN

Mikaelsgatan 4, Centrals hus.

Ylle- och frikotvaruaffär.

Välsorteradt lager. Billiga priser

Restaurant CATANI

rekommenderar

sina supeér till olika pris. portioner a la carté och eleganta smårum.

Ostende ostron inkomma hvarje vecka!

Barngarderoben

Unionsgatan 28. 2 tr. Telefon 1968.

Beställningar emottagas

1:sta Klass

Badinrättning

Wladimirsgatan 32.
J. W. Engberg.

Brandt & Blomberg

Specialitet: Velocipeder och Skidor.

Åbo—Helsingfors—Uleåborg.

Mikaelsgatan 19.

Rover—Cleveland—Styria
(England) (Amerika) (Österrike)

utmärkta och berömda
velocipeder.

Magnifika Haapavesi, Torneå och Kajana skidor.

Den kände skidlöparen **J. Aitamurto** är f. n. bunden vid affären i Helsingfors såsom montör m. m. Hans stora erfarenhet i paahtandet af skidor är en garanti för att den, som inlämnar sina skidor hos oss, Mikaelsgatan 19, för att få dem i ordningställda äfven återfår dem i det skick en skida lämplig för sitt ändamål nödvändigtvis bör ha.

Filharmoniska Sällskapets

40:de Populära Konsert

i Brandkårshuset.

Tisdagen den 19 Januari 1897.

Program:

1. Ouverture till op. „Iessonda“ . Spohr.
2. Norsk dans n:o 1 Grieg.
3. Spinnvisa ur op. „Der fliegende Holländer“ Wagner.
4. Polonaise (A-dur) Chopin.

PAUS.

5. Ouverture „Carneval romain“ . Berlioz.
6. Rondo Capriccioso, för violin . Saint-Saëns.
(Herr W. Neumann.)
7. „Romeo och Julia“, fantasi . Tschaikowsky.

PAUS.

8. Rapsodi n:o I—II Lalo.
9. Mélancolie, för stråkkork. Naprawnik.
10. Entr'act — Sevillana Massenet.

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.



Hagelstams bokhandel.
(Hotel Kämp.)

In- och utländska tidningar och tidskrifter.
Obs! Ord och bild, Skandinavians vackraste illustrerade tidskrift. — Tidskueren. — Finsk Tidskrift.

**Hagelstams bokhandels
FILIAL**

Unionsgatan 41. Invid Långa bron.

Fullständig bok- och Pappershandel.

Hagelstams konsthandel.

N. Esplanadg. 19, (Privatbankens hus.)
Täflor, antika möbel, all slags konstindustri.

BODEGA ESPANOLA

Helsingfors.

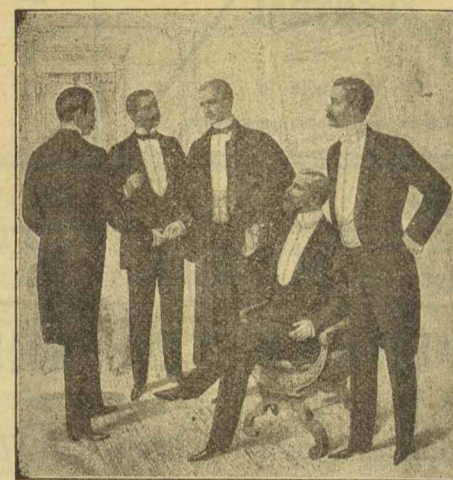
Försäljning i parti och minut af endast äkta utländska

VINER &

SPIRITUOSA.

O. OLANDER

Skilnadstorget n:o 2.



Godt material,
omsorgsfullt arbete.

R. Faltns pianomagasin

R. E. Westerlund

N. Esplg 5.

Moderna och praktfulla

Flyglar och Pianinos

i stort urval.



Endast god kvalitet!
Columbia!

Hartford!

Stoovers Greif!

Pallas!

Skaffir!

Arthur Bergström.

Helsingfors,
Central-Passagen.

Operakällaren. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.

Afskeds-symfonien.

Haydn var som bekant 1761—1790 anställd som kapellmästare hos furst Esterhazy i Eisenstadt. På somrarna residerade fursten på Esterház.

I 2:a delen af *Joseph Haydn von C. F. Pohl* berättar författaren om den mångomskrifna men förut alldeles misskyddade „Afskeds-symfonien“ följande: — Af beskrifningen öfver Esterház hafva vi sett, att musikbyggnaden knapt räckte till för alla medlemmarne af kapellet och detta så mycket mindre, då de också behöfde plats för hustru och barn. Att afhjälpa denna brist på utrymme så väl som det oundvikliga obehag, som uppväcktes därigenom att flera familjer lede tillsammans i samma hus, detta bör väl närmast hafva föranlett fursten att göra någon förbättring häri. För den skull lät han utfärda ett förbud för sina musiker att hafva sina hustrur och barn med på Esterház och bifogade, att de, som icke voro nöjda härmed, endast hade att anmäla sig för att erhålla sitt afsked. Härifrån voro dock utom Haydn några af de förnämsta konstnärerna undantagna. Närmaste följden af den furst-

liga förordningen var, att musikerne, numera tvungna att föra dubbelt hushåll, anhöllo om förhöjning af sin lön, hvilket också beviljades. Såsom den enda trösten lämnade för öfrigt fursten dem fritt att efter erhållen permission begagna tiden för hans frånvaro från Esterház till att resa till Eisenstadt. Men sommaren 1772 tycktes uppehållet på Esterház så mycket behaga fursten, att han alls icke tänkte på att resa därifrån, utan utsträckte sitt vistande därstädes till långt in på hösten. På suckan och klagan var nu ingen ända; den fann väg till Eisenstadt och återskallade därifrån som ett troget eko med ännu högre grad af tröstlöshet. Förögäfvos vände sig de arme äkta männen till sin „pappa Haydn“, som mot sin vana denna gång icke åtog sig att blifva sitt kapells förespråkare. Han hade för sina musiker intet annat än ett skämsamt leende, hvarpå de icke blefvo kloka, till dess vid en repetition till nästa orkesterkonsert oföväntadt en hoppets stråle lyste emot dem. Dagen för uppförandet kom, och med klappande hjärta började kapellet, som nu blott bestod af 16 medlemmar, såsom slutnummer en ny symfoni af deras vördade anförare, som själf var något

oroligt. Redan tonarten, Fiss-moll, var något ovanligt. Första satsen söker efter en beslutsam hållning; i Adagio't härskar vekhet och mildhet, violinerna dämpade genom sordiner, oboer och horn blott på få ställen fyllande harmonien; Menuett och Trio, båda kort hållna, söka väl bibehålla sin ursprungliga karakter, men den vanliga glada sorglösheten kommer icke rätt till utbrott; Finalen har ett valdsamt uttryck i stället för den eljest här sprittande munterheten; efter knapt 100 takter göra alla instrumenten plötsligen halt på domnanten till Fiss, men i stället för det väntade Fiss dur eller moll inträder den andra satsens takt och tonart. En kort stund härefter händer något hittills oerhördt: andre hornisten och förste oboisten inpacka sina instrument och lämna estraden; elfva takter därefter griper den hittills ovärksamme fagottisten sitt instrument, men blott för att unisont med 2:a violinen blåsa begynnelseakterne i det första motivet; därpå släcker han ljuset på sin notställare och går likaledes sin väg. Efter sju takter följer honom förste hornisten och andre oboisten. Nu gör sig äntligen violoncellen lös från basen; båda gå länge hvar sin väg, till dess,

vid en vändning, också basen försvinner. Vi äro nu åter i Fiss-dur, och tredje och fjärde violinen framföra i denna tonart adagio't förra tema. Med korta mellanrum försvinna nu cellisten, tredje och fjärde violinisten och alten. Det har blifvit nästan mörkt i orkestern; blot på en notställare brinna ännu två ljus; här sitta Tomasini (furstens favorit) och en andre violinist, åt hvilka sista ordet har blifvit tilldeladt. Sakta, dämpad genom sordiner, klingar deras vexelsång, slutligen invecklad i terser och sexter, bortdöende i en sakta hviskning. — De sista ljusen släckas, de sista violinisterna gå, också Haydn är i begrepp att följa dem, då fursten, som i början förvånad töljt uppträdet, träder fram till honom och röd räcker honom handen, tilltalande honom med orden: „Jag har fattat er afsigt, musikerne längta hem — nå väl — i morgon packa vi in.“ Men i försalen väntade kapellet oroligt sin ledare, och då nu denne trädde ut bland dem och genom sin strålande blick förädde den lyckliga utgången — behöfves det ord att skildra den följande scenen, huru alla trängde sig fram för att få trycka hans händer, och Haydn själf kunde knapt dölja sin

**Eric Sundströms
Fotografiaffär**

är flyttad till Fabiansgatan 27, hörnet af Norra Esplanadgatan, i samma hus som Nordiska Bosättning tillfälle att i ännu högre grad: i hittills tillmötesgå ärade kunder i deras fordringar på ett första klass fotografier till 6 mk per dussin, och erhåller hvar och en, som beställer minst ett dussin sådana, gratis förstorningar, utförda i olja eller pastell, samt kolorerade fotografier till olika pris.

Arkitektbyrå: Grahn, Hedman & Wasastjerna. Centralpassagen. Tel. 1146. Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146.

K. M. BRONDINS & CONDITORI. Hörylleipomo. Södra Esplanadgatan N:o 20. F. L. S. I. N. G. F. O. R. S. Ångbageri & CONDITORI. K. M. BRONDINS Ångbageri & CONDITORI. Andreé 25. Esnesg. 7. Alexandersg. 46. Unionsg. 26. Bärghäll 3. Salmhallen 56.

SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan

Söndagen den 17 Januari 1897.

kl. 5 e. m.

Folkrepresentation:

NAVARRRESISKAN

Opera i 2 akter. Musiken af I. Massenet.

Personerna:

Anita, Navarresiska Sigr. M. Bruno.
 Araquil, sergeant i Biskaiska regiminet Sigr. O. Delle-Fornaci.
 Garrido, general L. Ferraiolli.
 Rémidgio, Araquillos fader G. Dumani.
 Ramon, capitain i Biskaiska regiminet L. Lizzini.
 Bustamente, sergeant N. Müller.
 En soldat N. Grazzini.

Folk, kvinnor, officerare, soldater, doktorer och biskaiska bönder.
 Händelsen försiggår i Spanien under kriget med Karlisterna år 1874.

Entrébiljetter å 1 mk parter och 50 p. tribunplatser erhållas i Societetshuset fr. kl 12 f. m.

John Tourunen & Co

Helsingfors London Wiborg.



Stort lager Velocipeder, Engelska, Ty ska och Amerikanska.

Ett ständigt välförsett lager Velocipedtillbehör till moderata pris.

Reparationer af alla slag från det minsta till det största arbete utföres på det noggrannaste samt till möjligast billigt pris. Velocipeder emottagas i vinterkvarter mot billig hyra och bevaras sorgfälligt hos

Förnicklingsarbeten emottagas till billigt pris.

John Tourunen & Co

HELSINGFORS,

Norra Esplanadgatan N:o 41.

SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan

Söndagen den 17 Januari 1897.

MIGNON.

Musiken af A. Thomas.

Personerna:

Mignon Sigr. E. Schaw.
 Wilhelm Meister Sigr. Dj. Cocinis.
 Philine Sigr. V. Colombati
 Lothario Sigr. E. Gandolfi.
 Laertes Sigr. Dj. Dumani.
 Jarno Sigr. L. Ferraiolli.
 Friedrichs Sigr. V. Paganelli.
 Antonio Sigr. Lizzini.

Början sker kl. 8 e. m.

Biljetter erhållas i Herr Jacob Reinckes cigarrbutik från kl. 10—4 e. m. samt i Societetshuset från kl. 5 e. m. till föreställningens slut.

G. W. RELANDER,
 försäljning af äkta
VINER & SPIRITUOSA,
 order till landsorten omgående prisen städse billigast.
 Wilhelmg. N:o 4.
 Telefon 1803.

C. E. Lindgren's
Borst & Penselfabrik
 Rödbergsgatan 9.
 Butik Alexandersgatan 46.
 Centrals hus.
 Rekommenderar sina prisbelönta tillverkningar i parti och minut till billigaste priser. Återförsäljare erhålla hög rabatt. Order från landsorten expedieras prompt.
 C. E. Lindgren.

Glasvaror
 till mycket billiga priser
Mikaelsgatan N:o 17,
 midt emot Jernvägsstationen.

Uti J. F. Sjöbergs
Vin- & Spirituosahandel
 Äkta Winer, Cognac, Rom & Likörer,
 Order till landsorten per omgående.
Trekanten 3.
 f. d. Spennertska huset.
 Telefon 2066.

Rök
 Jacob Reinkes
 Hemgj. Papyrosser
 och
 Sultana-tobak.
Obs! Äkta Havanna Cigarrer.

Gambrini Restaurant.

Dekorerede & odekorerede träarbeten, väfnader m. fl. handsöjdalster. Tillbehör för glödrkning & snidning s. s. mönster, färger färnisser, vax m. m. — Beställningar emottagas med tacksamhet och utföres till billigaste priser.
Finsk Konstslöjd Utställning.
 Mikaelsgatan 1. Telefon 893.

Ledig annonsplats.

Man beställer alltid fördelaktigast

Kautschuk- & Metallstämplor, Lacksigill, stämpeltillbehör samt all slags Stål- & Metallgravyr från
Helsingfors Nya Gravyrinrättning & Kautschukstämpelfabrik,
I Mikaelsgatan 1
 Telef. 2089.

Finska Järnsängfabriken,
 Enda Specialfabrik i Finland för
Järnsängar o. madrasser
 Betydligt billigare än de utländska.
 Illustrerade kataloger på begäran.
50 Alexandersgatan 50.
EMIL REHNBERG.
OBS! Fullständig garanti.

Ledig annonsplats.

FOTBEHANDLING

meddelas af Agnes Johanssen utex. från Kongl. Hof Fältskar Ch. Berggren.
 Mikaelsgatan 1. ing. från porten (Entresol.) Telef. 89.

rörelse — en lycklig fader bland lyckliga barn!
 Så lyder den autentiska berättelsen om upphovet till den på så många sätt omtalade Afskeds-symfonien.

Notiser.

— Lessingteatern i Berlin har för första gången och med lyckligt resultat uppfört enakts-lustspelet „Das Oelkrüglein“ af Gustava Sarasin, men gjorde mindre lycka med det därpå följande treaktsstycket „Jenseit der Liebe“ af R. Stratz.

— Å Föhmisches Landestheater i Prag har med stark framgång uppförts en ny opera „Dubrowsky“ af ryske kompositören Ed. Napravnik, som härstammar från Böhmen. Operan är översatt till tyska af Philipp Bock, direktör för de tyska föreställningarna i Petersburg.

— Paul Hervieu's „Tenailles“ har vid franska akademiens prisfördelning hedrats med ett pris af 4,000 francs.

Stycket föll igenom å Residenztheater i Berlin.

— Från Dresden skrives: August Bungerts musiktragedi i ett förspel och tre akter „Odyssevs Heimkehr“ rönte ett rent af entusiastiskt bifall å K. operan. „Odyssevs Heimkehr“ är en del af en tetralogi „Odyssee“ („Kirke“, „Nausikaa“, „Odyssevs Heimkehr“, „Odyssevs Tod“) — musik så väl som text af Bungert — och skildrar, med få afvikelser slutande sig till Homerus' Odyssee, konungens af Itaka återkomst till sin af friare förföljda gemål Penelope. Från det underbart poetiska, stämningsfulla förspellet stegras den på skönheter till libretto och musik rika tragedien från akt till akt till allt lifigare dramatisk utveckling tills det gripande slutet af de länge skilda makarnes återförening. Ett stort ideelt drag genomgår det hela. Odyssevs uppvaknande på inhemsk botten, den äldrige Laertes aningsfulla sång om sonens återkomst och många andra sällan äro af i sanning uppskakande verkan. Återgifvandet af verket var i alla afseenden fulländadt, Scheidemantel som Odyssevs, fru Wittich som Penelope, fröken

v. Chavanne som Telemachos i första rummet framstående.

— Arthur Schnitzlers „Freiwild“ uppfördes nyligen för första gången å Cobeteatern i Breslau och gjorde stor lycka. Det aktuella ämnet mottogs med lifligt deltagande. Återgifvandet var i alla delar förträffligt, skrifer en recensent.

— Gerhart Hauptmanns nya sagsospel „Den sjuukna klockan“ har gått af stapeln å Deutsches Theater i Berlin. Första föreställningen gestaltade sig till en enda stormande ovation för författaren, men detta tillskrives icke styckets förtjänster, utan är att betrakta som en demonstration till förmån för Gerhart Hauptmann, hvilken af prisdomarna var tillämnad det nyligen utdelade Schillerpriset, hvilket i stället på grund af särskild order från kejsaren tilldelades dennes favorit Ernst v. Wildenbruch.

Sagsopellet innehåller påminnelser om „En midsommarnattsdröm“, „Stormen“, „Tannhäuser“, „Faust“, m. fl. En klockgjutare lämnar hustru och barn för att följa ett älfväsen, hvilket befriar honom från en svår sjukdom och låter

honom känna behovet af att utträtta någonting riktigt konstnärligt. Kärleks idyllen högt uppe på bärget, tager dock en hastig ände då klockgjutaren af sina barn erfar, att hans hustru gått i sjön, och då plötsligt tonerna af hans klocka tränga upp ur vattnet. Han förskjuter älfjungfrun, hvilken stiger ned till vattenanden i brunnen och dör.

Stycket, som är i fem akter, är skrivet på flytande vers, har många fina, poetiska ställen, men tyckes vara tämligen svärbegripligt. Huruvida det skall lyckas tilltala den stora publiken, tyckes, att döma af Berlinpressens uttalanden, ännu vara tvifvelaktigt. Hr Kainz spelade klockgjutaren och fru Sorma älfjungfrun.

— Klara Ziegler skördade rikligt bifall med sitt gästspel som Brünhilde i Geibels „Nibelungen“ å Stadttheater i Göttingen.

— Lessings „Nathan“ skulle uppföras Allhelgonadagen i Apolda men blef förbjuden.

THE SORTER! nialvaruhandlande. omtyckta och välsmakande. PAPPER. Skönliteratur. Fotografialbum. Form Expedition.

AKADEMISKA BOKHANDLERN. Vetenskaplig litteratur. Undervisningsmaterial. Skönliteratur. Skolböcker. Papper. Fotografialbum. Form Expedition.

SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan.
Måndagen den 18 Januari 1897.
kl. 1/2 8 e. m.

Cavalleria Rusticana.

Melodram i 1 akt. Musiken af P. Mascagni.

Personerna:

Santuzza Sig:ra M Bruno.
Lola Sig:ra E. Schav.
Turiddu Sig:r Delle-Fornaci.
Alfo Dj. Dumani.
Lucia Sig:ra V. Paganelli.

Bönder och bondkvinnor.

PAJAZZO.

Opera i 2 akter. Musiken af P. Leoncavallo.

Personerna:

Canio direktör för en ambulato-
risk teatertrupp Sig:r O. Delle-Fornaci,
Nedda, hans hustru } komedianter { Sig:ra M. Bruno.
Tonio, vansinnig } } Sig:r Pimazzoni.
Peppe } } V. Paganelli.
Silvio, rik bonde Müller
1 } bonden E. Tibiletti.
2 } } O. Serra.

Bönder och bondkvinnor.

Handlingen försiggår i Calabrien, i trakten af
Montalto, Jungfru Maria himmelfärdsdagen
mellan åren 1865—1870.

**Kongl. Karolinska Institutets
Bakteriologiska Laboratorium.**

På begäran af Tandläkaren Herr A. Lenhardtson har jag undersökt ett af honom sammansatt munvatten, kalladt
**Albin Lenhardtsons
STOMATOL**

och får häröfver afgifva följande intyg:

1. Lösningen är opalfärgad och till reaktionen svagt alkalisk.
2. Den värkar nedförd i tarmkanalen *icke giftigt*.
3. Den förhindrar under en tid af *minst 24 timmar* syrebildning i mjölk.
4. den värkar *upphörande eller högst väsentligt hämmande* af förruttelseprocesser.
5. Den dödar *kolerabakterier på 1/2 minut* samt *tyfsidfeberns, difterins och rosfeberns bakterie* på omkring 1 minut.
- 6 Den dödar *utspädd med 2 delar vatten kolerabakterier* på mindre än 1 minut, *rosfeberns och difterins bakterie* på mindre än 2 minuter samt *tyfsidfeberns bakterie* på 3 minuter.

Då det af Tandläkare Lenhardtson angifna medlet sålunda eger förmåga att upphäva syrebildning och förruttelse i munhålan samt ytterst snabbt förstör sjukdomsbildande bakterier, som därstädes kunna förekomma, måste jag på det högsta hos allmänheten förorda dess bruk.

Att det samma äfven som yttre medel i många hänseende bör äga en vidsträckt användning framgår osökt af dess ofvan anförda starkt bakteriedödande värkan.

Stockholm, den 6 April 1895.
EDV. SELANDER
Med. Dr., Docent i bakteriologi vid Karolinska Institutet

SOCIETETSTEATERN.

Italienska operan,
Tisdagen den 19 Januari 1897.
Kl. 1/2 8 e. m.

Favorita.

Opera i 4 akter. Musiken af Dj Donizetti.

Personerna:

Alfons II, konung af Castilien . Sig:r Pimazzoni.
Leonora de Gusman S:ra Malmström.
Fernando S:r Cokinis.
Baltasar Gandolfi.
Don Caspar Serra.
Inez, Leonora fötrogna Sig:ra Paganelli.
Hofdamer, kavaljerer, pager, garde, soldater, munkar och pilgrimer.
Händelsen försiggår i Castilien år 1340.

Unionsgatan N:o 45 (invid Långa bron) Telefon 2086

AXEL NYBERG'S Punsch- & Vinhandel

J. C. MÆXMONTAN
Innehafvare: E. Nyberg.
Diner & Spirituosa.

**Aktiebolaget Helsingfors Apotekares
DROGNEDERLAG**
Helsingfors
Alexandersgatan N:o 11.

Ångbokbinderi Fabriken FENIX
14 Eriksgatan 14 Tel. 92
Kontorsboksfabrik, Linjeringsanstalt, Bokbinderi, Kartongage & Askfabrik, Atelier för plansch- & kartuppfodring, Reklamskyltar m. m.

Brefpapper
rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter, linierade och olinierade.
Firmatryck utföres billigt.
DAHLBERGS PAPPERSHANDEL
Alexandersgat 15.

Aug. Ludv. Hartwall.
Mineralvattenfabrik
Helsingfors, Alexandersg. 26.
Telefon 169.
Tillverkningen står under *kontroll* af filosofie doktor *Hj. Modeen*.

Fredr. Edv. Ekberg.
Bageri & Konditori.
52 Alexandersgatan 52.
Helsingfors.

Moderna kragar, spetsar, band, sidentyg, crêpe m. m.
ytterst billigt
hos Firma
H. ELLMIN.
9 Alexandersgatan 9.

K. A. DAHLIN.
DROGHANDEL,
Skilnaden 15—17.
Filial: Glogatan 4.
Hufvudnederlag för Finland af Pepsin, Conc. Langebok, Kothos Zahnwasser, Heteolin, Björkbalsam, Benzoe tvål, Huste nicht, Karlsbader piller, Fellows Syrup.

HOTEL KÄMP.

Söndagen den 17 Januari.

Program:

1. Jonathan-Marsch C. Millöcker.
2. Natursånger, Walzer C. M. Ziehrer.
3. Ouverture zum Schauspiele „Alpenblume“ E. Titl.
4. Meditation Bach-Gounod.
5. Die Schelmin, Polka franc. Carl Janda.
6. Potpourri nach Motiven der Oper „Lucia di Lammermor“ Donizetti.

P a u s .

7. Ouverture zur Oper. Norma Bellini.
8. Unter 4 Augen, Polka mazur. Hellmesberger.
9. a) Die Luft vom Wienerwald, Lied Schenk.
b) Mandolinenserenade Förster.
10. Potpourri nach Motiven der Operette „Der Zigeunerbaron“ Joh. Strauss.
11. Estudiantina, Walzer Waldteufel.
12. Im Cirkus, Galopp Richter.

Måndagen den 18 Januari

Program:

1. Couragirt, Marsch C. M. Ziehrer.
2. Abendsterne, Walzer Lanner.
3. Melodie originai, Nocturne Ianda.
4. Lebenslustig, Polka franc. Fahrbach.
5. Ouverture zur Oper. „Die Zigeunerin“ Balfe.
6. Largo Händel.

P a u s .

7. Jagd-Quadrille Fischer.
8. Ave Maria (Cello Solo) Fr. Schubert.
9. Postscriptum, Polka mazur. C. Millöcker.
10. Was Kommt jetzt? Potpourri I. N. Kral.
11. Mein Traum, Walzer Waldteufel.
12. Rakoozy-Marsch.

Tisdagen den 19 Januari

Program:

1. Kärntner-Lieder, Marsch Seifert.
2. Schatz-Walzer nach Motiven der Operette „Der Zigeunerbaron“ Joh. Strauss.
3. Auf Hamburgs Wohlergehen, Gavotte Seidl.
4. Ouverture zur Op. „Pique Dame“ Fr. v. Suppé.
5. Die Brieftaube, Polka franc. I. N. Kral.
6. Potpourri nach Motiven der Op. „Trovatore“ Verdi.

P a u s .

7. Ouverture zur Operette „Die Korsikanerin“ G. Richter.
8. Ein Traum, fantasie für Violin (Solo) Oslislo.
9. „La Czarine“, Polka maz. Ganne.
10. Wiener Specialitäten, Potpourri Klimsch.
11. Aurora-Walzer Reder.
12. Trewilligen Humor, Polka schnell Schlegl.

Parakan Salak Tee

ifrån Parakan Salak Tee Onderneming, Java, Assam.

Parakan Salak Tee är:

- 1) Absolut kemiskt rent, fritt från alla för hälsan skadliga beståndsdelar; aromatiskt och välmakande har för sin utmärkte kvalitet och fina arom tillvunnit sig allmänt erkännande, och har å senaste hygieniska och världsutställningar erhållit de högsta utmärkelser.
- 2) Största garanti för ren oförfalskad vara, säljes i original förpackning pr 1/20, 1/10, 1/4, 1/2 kilo.
- 3) Äkta Parakan Salak Tee erhålles endast genom undertecknads parti- och minutförsäljning vid Norra Esplanadgatan 37 och hos nedanstående återförsäljare:

- | | | | |
|-----------------|-----------------------------------|-------------------|------------------|
| N. Kochtomoff. | Fr. Nyman. | J. F. Lund. | J. H. Dahlgren. |
| K. M. Broudin. | K. G. Öhman. | Verner Hedberg. | A. E. Isaksson. |
| N. A. Turdén. | E. V. Etholen. | Hjelt & Lindgren. | K. E. Wassholm. |
| A. Johansson. | A. Fred. | J. Hyvärinen. | P. Jääskeläinen. |
| A. Holmström. | A. V. Henriksson. | F. E. Sundell. | E. Lönnberg. |
| G. A. Isaksson. | C. Antson. | A. Silbo. | S. Johansson. |
| K. G. Jalonen. | H:fors Allm. Konsumtionsf. butik. | | Fru Laurei 3. |

KARL GÖHLE.
Generalagent för Finland & Ryssland.

Advokat JOHN SVANLJUNG, vicehäradshöfding, Helsingfors, Alexandersgatan N:o 52 utför juridiska och affärsuppdrag; köper och säljer aktier och värdepapper; ombesörjer patentansökningar och registrering af varumärken i Finland och de flesta andra land.

Helsingfors 1897. Hufvudstadshandelen Nya Tryckeriet.